雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑

〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10485期 2023年05月04日出版

教務處

一、5月10日、11日將舉行中學部第2次期中評量考試（G9、G12畢業班除外），請同學們多利用時間準備，並請家長協助督促孩子們讀書，以獲得良好的成績表現。

Tanggal 10-11 Mei akan diadakan ujian mid semester yang kedua untuk jenjang sekolah menengah (Selain G9 dan G12), dimohon kepada siswa untuk mempergunakan waktunya dalam mempersiapkannya, dan kepada Orangtua dimohon untuk membantu memperhatikan anak dalam belajar, agar mendapatkan nilai prestasi yang terbaik.

二、5月8日至19日將進行中、小學部各班作業檢閱，敬請同學們利用時間將作業完成，並繳給任課老師批閱。並請家長協助督促您的孩子，確實完成作業繳交。

Tanggal 8 -19 Mei adalah waktu pemeriksaan tugas rumah jenjang sekolah dasar dan sekolah menengah, dimohon kepada siswa untuk mempergunakan waktunya dalam menyelesaikan tugas sekolah dan menyerahkannya kepada guru wali kelas untuk diperiksa, dan dimohon kepada orangtua untuk membantu memperhatikan anak Anda, dalam menyelesaikan penyerahan tugas sekolah.

三、好消息好消息，本校為推廣中文教學及本校課程，自即日起本校幼兒園、小學、中學皆開放免費試讀一週（自第二週起則依照本校隨班附讀辦法收費），詳情請洽本校招生組（黃麗容小姐），敬請家長們協助廣為宣傳。

Kabar baik, selama periode pandemi COVID-19, untuk mempromosikan pengajaran bahasa Mandarin dan kurikulum sekolah, taman kanak-kanak, sekolah dasar, dan sekolah menengah, sekolah akan membuka Trial gratis selama satu minggu untuk anak-anak diluar JTS (trial lebih dari satu minggu akan dikenakan biaya sesuai dengan ketentuan biaya trial, biaya akan dikenakan dimulai pada minggu kedua), Silakan untuk menghubungi bagian pendaftaran sekolah JTS (Ms.Yulia) untuk informasi lebih lanjut. Orang tua diminta untuk membantu menyebarkan berita baik ini.

四、本校111學年度幼兒園、小學部、中學部各年段目前尚有少數缺額，有意報名者請洽本校招生組 021-452 3273 # 105（黃麗容小姐）。

Sekolah masih membuka pendaftaran TK (Taman Kanak-kanak), SD (Sekolah Dasar), SMP (Sekolah Menengah Pertama) dan SMA (Sekolah Menengah Atas) tahun ajaran 2022/2023, sekarang ini masih terdapat sisa kuota yang tidak banyak, apabila ada yang berminat, silahkan untuk segera mendaftar ke bagian pendaftaran 021-4523273 ext 105 (Ms.Yulia).

國際語文部

一、5月20日-周六為四、六、九、十一年級的英語檢定考試日，請家長注意聯絡簿的考試時程表，並提醒考生依照時間攜帶文具著校服到校考試，考試完馬上離校不可在校逗留。

Pada tanggal 20 Mei 2023 (Sabtu) adalah hari ujian Cambridge Bahasa Inggris untuk kelas 4, 6, 9, dan 11. Mohon para orang tua memperhatikan jadwal ujian yang ada di buku komunikasi dan mengingatkan para siswa untuk membawa alat tulis dan memakai seragam ke sekolah untuk mengikuti ujian sesuai dengan waktu ujian. Setelah ujian, para siswa diharapkan segera meninggalkan sekolah.

學輔處

1.擁有健康的身體，才有好的精神去面對學校生活，在連續的假期之後，因為作息的改變最容易有身體不適的狀況了，維持充足的睡眠，是調整過程中最重要的一部分。若有身體不適也記得配戴口罩，保護自己也保護別人。

Hanya dengan memiliki tubuh yang sehat, kita baru memiliki semangat untuk menghadapi kehidupan sekolah. Setelah liburan panjang, perubahan rutinitas sehari-hari sangat mungkin menyebabkan ketidaknyamanan fisik. Tidur yang cukup adalah bagian yang paling penting dalam proses penyesuaian. Jika anda merasa tidak sehat, jangan lupa memakai masker untuk melindungi diri-sendiri dan orang lain.

JAKARTA_TAIPEI_SCHOOL

2023 印尼雅加達地區 正體漢字文化節

華語卡拉 ok 歌唱比賽得獎名單

小學組

得獎名單

第一名	孙O琪	培民學校
第二名	陳O蓉	雅加達臺灣學校
第三名	朱O美	培民學校
優選	白O琦	雅加達臺灣學校
優選	陈O熙	培民學校
優選	何O霆	雅加達臺灣學校
優選	陈O菲	培民學校
優選	溫O玉	雅加達臺灣學校
優選	谢O玲	培民學校

中學組

得獎名單

第一名	王O仁	雅加達臺灣學校
第二名	李O薇	雅加達臺灣學校
第三名	溫O如	雅加達臺灣學校
優選	洪O榮	雅加達臺灣學校
優選	刘O宜	ACS Jakarta
優選	丁O儒	雅加達臺灣學校

恭喜 恭喜！

CONGRATULATIONS！